

# STORYTIME

## Magic Land



3





ตัวอย่าง

ตัวอย่างสื่อการเรียนการสอน  
ศูนย์พัฒนาหนังสือ

# STORYTIME

Volume 3

หนังสือส่งเสริมการอ่านภาษาอังกฤษ ระดับประถมศึกษา

เรื่อง Storytime Volume 3

© กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ

ISBN 974-01-1402-4

พิมพ์ครั้งที่หนึ่ง พ.ศ. 2542

จำนวน 2,000 เล่ม

พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว

2249 ถนนลาดพร้าว วังทองหลาง กรุงเทพมหานคร

372.6621 กระทรวงศึกษาธิการ, กรมวิชาการ

ก-3 Storytime Volume 3.-กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2541.

54 หน้า : ภาพประกอบ ; 18.5 x 26 ซม.

ISBN 974-268-6009

๑. ภาษาอังกฤษ - การศึกษาและการสอน (ประถมศึกษา)

๒. ชื่อเรื่อง



# STORYTIME

เมื่อเด็กน้อยนอนหลับฝันดี  
เขาจะเห็นอะไรในฝันบ้าง  
และเขาจะฝันถึงอะไร  
และเขาจะฝันถึงอะไร  
และเขาจะฝันถึงอะไร





# COLOR BY LINE

นิทานของชนชาติต่างๆ ทั่วโลก สร้างความจรรโลงใจ  
ฝึกฝนให้เด็กคุ้นเคยกับการใช้คำและรูปประโยค  
แบบต่างๆ สอนให้เด็กรู้จักผลของการใช้เหตุผลและ  
อารมณ์แบบต่างๆ



กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ  
สงวนลิขสิทธิ์ 2540





## ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ

### เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ด้วยกรมวิชาการได้จัดทำหนังสือส่งเสริมการอ่านภาษาอังกฤษ เรื่อง Storytime สำหรับระดับประถมศึกษา ขึ้น กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้หนังสือนี้ในโรงเรียนได้

ประกาศ ณ วันที่ 19 มิถุนายน พ.ศ. 2540

(นายพนม พงษ์โพธิ์)

รองปลัดกระทรวง ศึกษาราชการแทน

ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ



## คำนำ

กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ ได้จัดทำรายการโทรทัศน์เพื่อการศึกษาทางไกลไทยคม ชุด Magic Land ขึ้น เพื่อเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ ระดับประถมศึกษา โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อให้นักเรียนได้คุ้นเคยกับภาษาอังกฤษ สนุกสนานเพลิดเพลิน พร้อมทั้งได้รับความรู้และมีเจตคติที่ดีต่อการเรียนภาษาอังกฤษ อันจะเป็นผลดีต่อการเรียนวิชาภาษาอังกฤษในชั้นต่อไป

รายการชุด Magic Land แบ่งออกเป็น 5 ช่วง คือ Magic Land, Mr. Oo-Oo's Theater, Can You Guess What It Is?, Let's Sing a Song, และ Storytime

รายการโทรทัศน์ ชุด Magic Land นี้ได้รับความสนใจจากผู้ชมทั้งนักเรียน ครู และผู้ปกครอง เป็นอันมาก ดังนั้น กรมวิชาการจึงได้จัดทำเป็นวีดิทัศน์มีจำนวน 40 ตอน ความยาวตอนละ 30 นาที พร้อมคำแนะนำสำหรับครูและผู้ปกครองในการใช้ชุด Magic Land นอกจากนั้นยังได้จัดทำหนังสือส่งเสริมการอ่าน แจกเผยแพร่ให้โรงเรียนระดับประถมศึกษา ประกอบด้วย

Magic Land Volume 1-4

Storytime Volume 1-4

Fun with ABC

Let's Sing a Song (พร้อมแถบบันทึกเสียง)

หนังสือส่งเสริมการอ่านภาษาอังกฤษเรื่อง Storytime Volume 3 นี้ ประกอบด้วยเนื้อเรื่องในวีดิทัศน์ช่วง Storytime ตอนที่ 21-30 ซึ่งกรมวิชาการได้มอบให้องค์การการค้าของคุรุสภาผลิตจำหน่ายพร้อมวีดิทัศน์ เพื่อสนองความต้องการของโรงเรียนและผู้สนใจทั่วไปด้วย



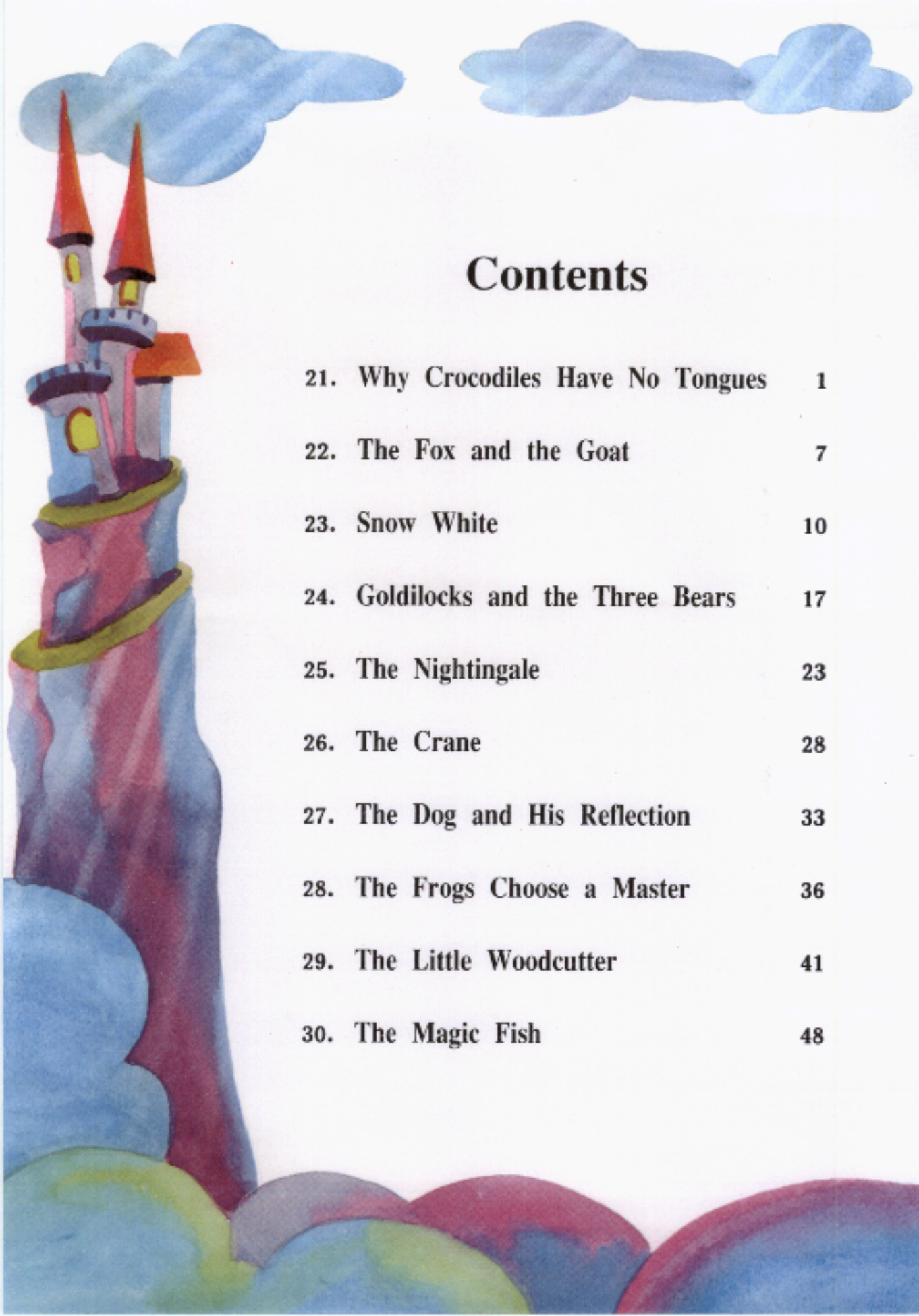
(นายสงบ ลักษณะ)

อธิบดีกรมวิชาการ

17 มิถุนายน 2540





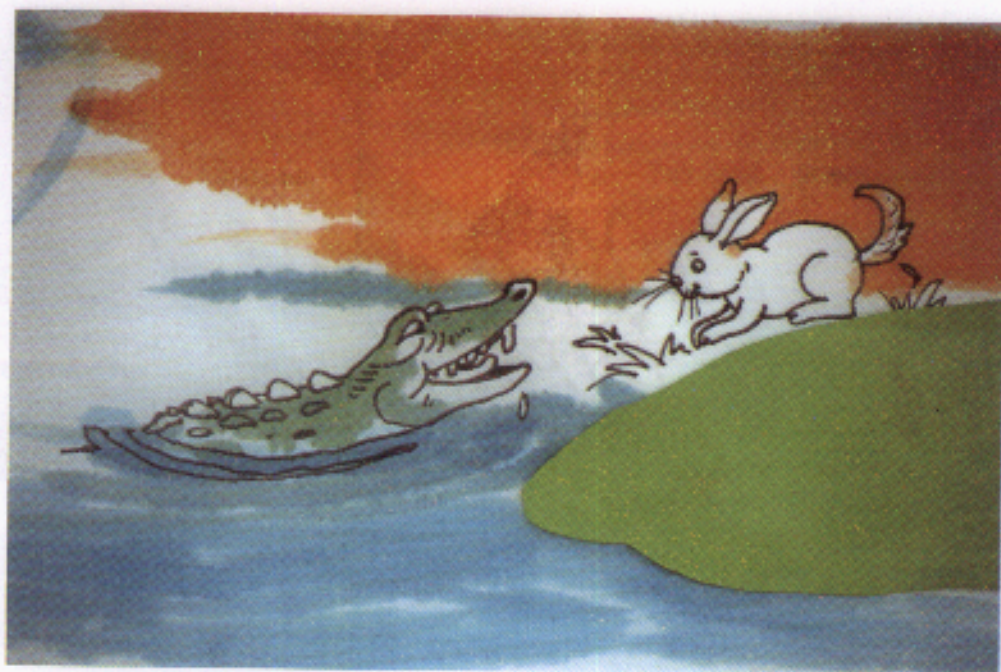


## Contents

21. Why Crocodiles Have No Tongues	1
22. The Fox and the Goat	7
23. Snow White	10
24. Goldilocks and the Three Bears	17
25. The Nightingale	23
26. The Crane	28
27. The Dog and His Reflection	33
28. The Frogs Choose a Master	36
29. The Little Woodcutter	41
30. The Magic Fish	48



# Why Crocodiles Have No Tongues



One day a rabbit was eating grass  
by the edge of a swamp.

A crocodile was in the middle  
of the swamp.

He saw the rabbit  
and wanted to eat it.

The rabbit was so smart.

He wanted to cross the swamp.

So he said,

## Why Crocodiles Have No Tongues



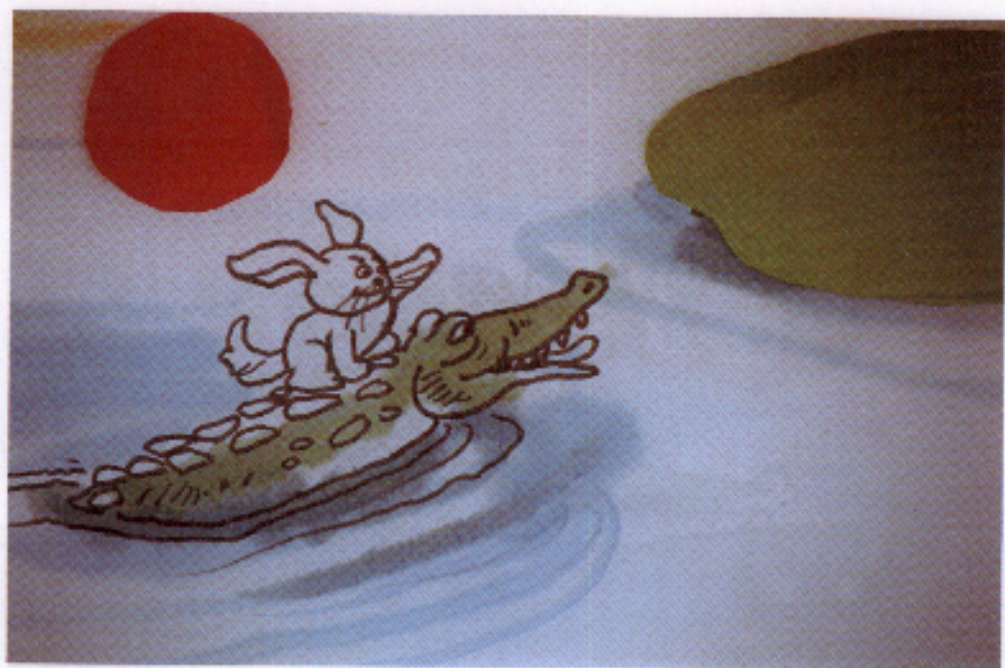
"Crocodile, let's be friends.

Can you take me to the other side?"

The crocodile said to himself,  
"I can eat the rabbit when we get  
to the middle of the swamp."

So the crocodile said to the rabbit,  
"Yes, of course. Get on my back."

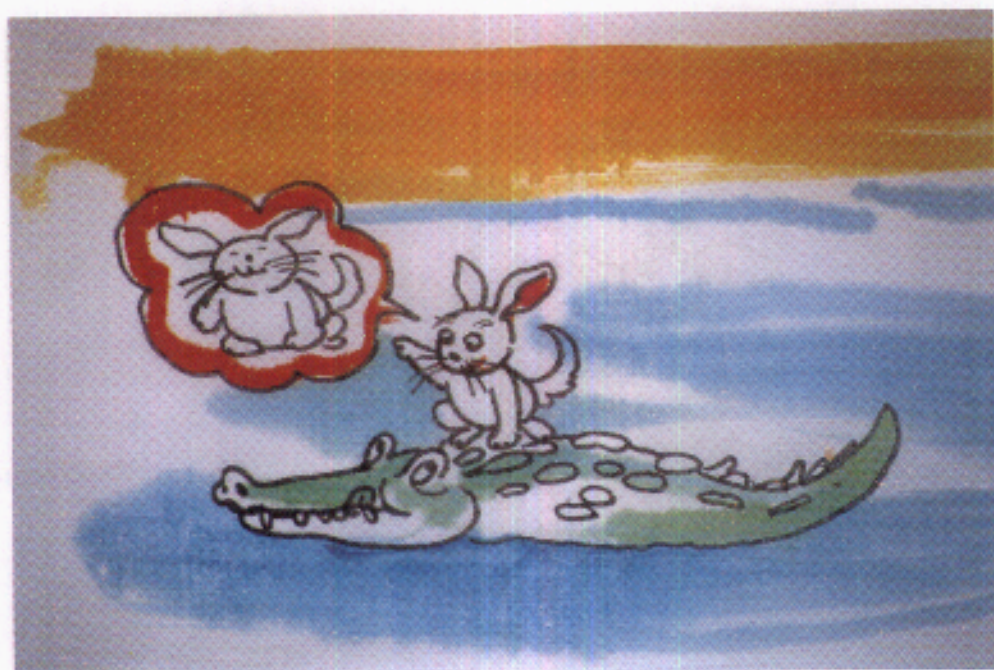




When they got to the middle,  
the crocodile turned and said,  
"Ha! Ha! Ha! Stupid Rabbit!

I'm going to eat you up."





"Oh, Crocodile," said the rabbit,  
"Don't eat me."

Look here, I have a brother  
who is much bigger than me.

You should eat him instead."

The crocodile said,  
"That's great. Thanks."





Once they got to the other side,  
the rabbit said,  
"You stupid Crocodile!

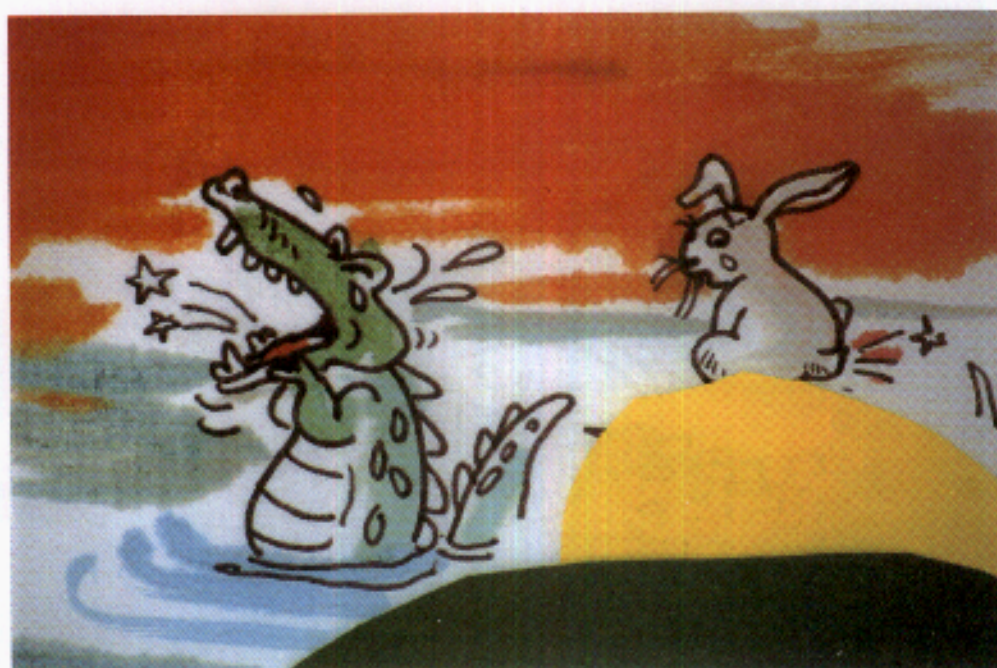
Thanks for helping me.

I don't really have a brother at all."

The rabbit jumped up very high.

The crocodile opened his big mouth.





As the rabbit came down,  
he kicked the crocodile's tongue.

As for the crocodile,  
he bit the rabbit's tail.

Ever since then  
crocodiles have had no tongues  
and rabbits have had only  
the stumps of tails!



# The Fox and the Goat



Once upon a time  
a fox went for a walk.

He didn't look where he was going,  
so he fell into a well.

The well was deep  
and the fox didn't know  
how to get out.





A thirsty goat came to the well and said,  
"Well, Fox. Is the water good?"

The fox saw his chance.

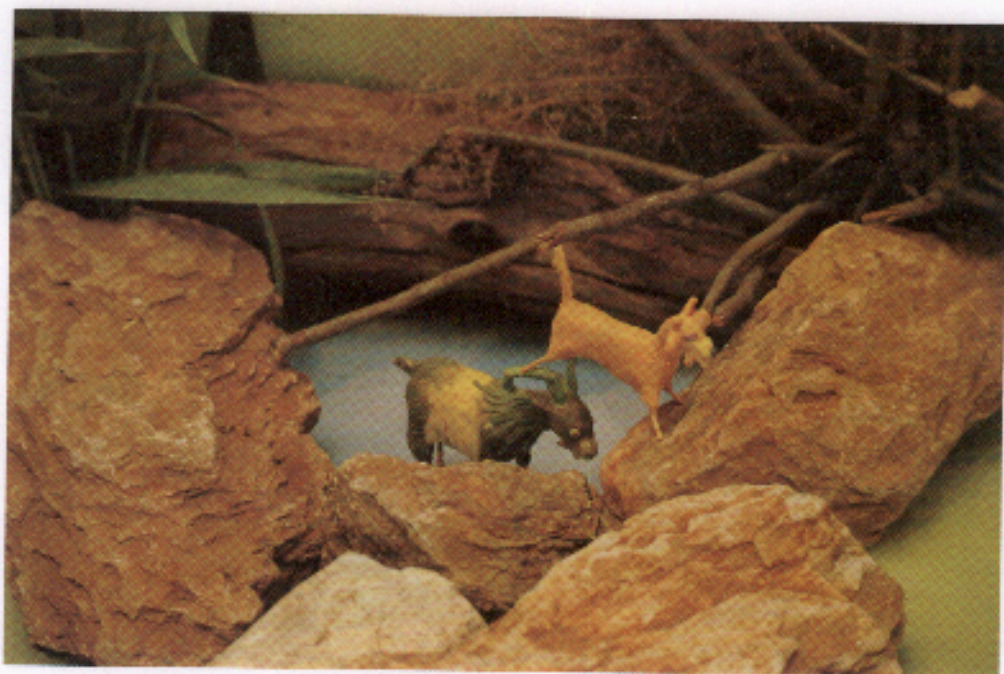
He pretended to swim and said,  
"Oh, Goat. The water is fine.

Come down and see for yourself."

So the goat jumped into the well.



## Snow White



Then the fox climbed up the goat's horns  
and jumped out of the well.

"Baa, bad Fox.

Now, how will I get out?"

asked the goat.

The fox smiled and said,

"You should think carefully

before you jumped into the well,

silly Goat!"



# Snow White



Once upon a time  
there was a girl named Snow White.

She was a good girl,  
and she was beautiful.

Snow White lived with a queen in a castle.

She worked so hard.

The queen had a magic mirror,  
and she always asked,





"Magic mirror on the wall,  
who is the most beautiful one of all?"

The mirror said,  
"You are the most beautiful one of all."

The queen was so happy.

One day the queen saw  
Snow White's face in the mirror.

So she asked,



"Magic mirror on the wall,  
who is the most beautiful one of all?"

The mirror said,  
"Snow White is the most beautiful one of all."

The queen was so angry.

She said to a man,  
"Take Snow White to the forest  
and kill her."

Snow White begged the man,  
"Please don't kill me."





So the man let Snow White live.  
Snow White saw a little house.  
This was the house of the Seven Dwarfs.  
Snow White stayed here happily.  
The Seven Dwarfs and all of the animals  
in the forest loved Snow White.  
One day the Queen looked  
into her magic mirror, and said,



"Magic mirror on the wall,  
who is the most beautiful one of all?"

The magic mirror said,  
"Snow White is the most beautiful one of all."

"I have to kill her," said the queen.

The queen turned herself into an old woman.

She made a poisoned apple  
and went to Snow White.





"My dear! Take it.

Here is a big red apple for you."

Snow White ate that poisoned apple.

She fell into a sleeping death.

The Seven Dwarfs were very sad.



Then a handsome prince came by.

He kissed Snow White, and she woke up.

Everyone was very happy again.

The queen was very angry,  
and she was never seen again.



# Goldilocks and the Three Bears



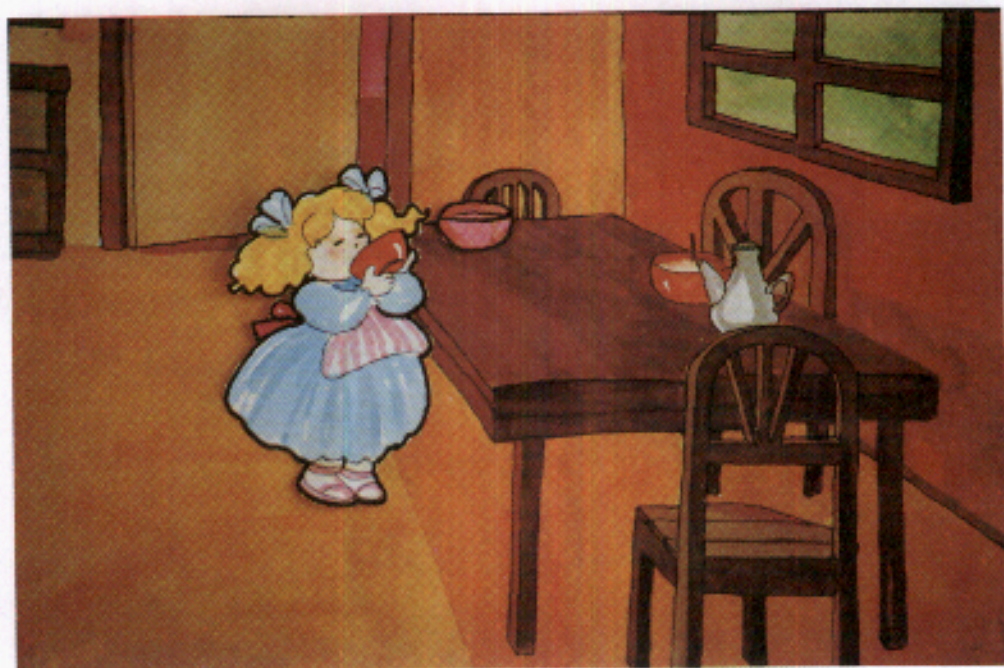
Once upon a time  
there were three bears, a mama bear,  
a papa bear and a baby bear.

One day the bears went for a walk  
in the woods.

A little girl named Goldilocks  
came to the bears' house.

She went inside.

## Goldilocks and the Three Bears



She went into the kitchen.

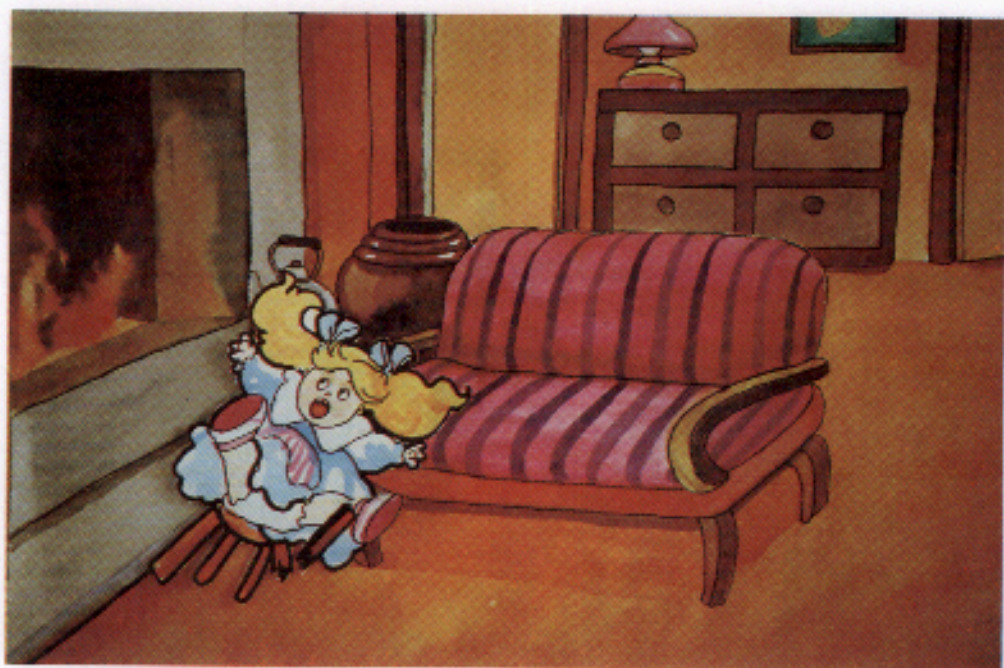
She tried the papa bear's bowl,  
but it was too cold.

She tried the mama bear's bowl,  
but it was too hot.

Then she tried the baby bear's bowl,  
and it was just right.

So she ate it all up.





Then she went into the living room.

She sat down on the mama bear's sofa,  
but it was too soft.

Then she sat down on the baby bear's chair,  
and broke it into little pieces.

Then she went into the bedroom,  
and slept in the baby bear's bed.

The bears came home  
and saw their bowls.



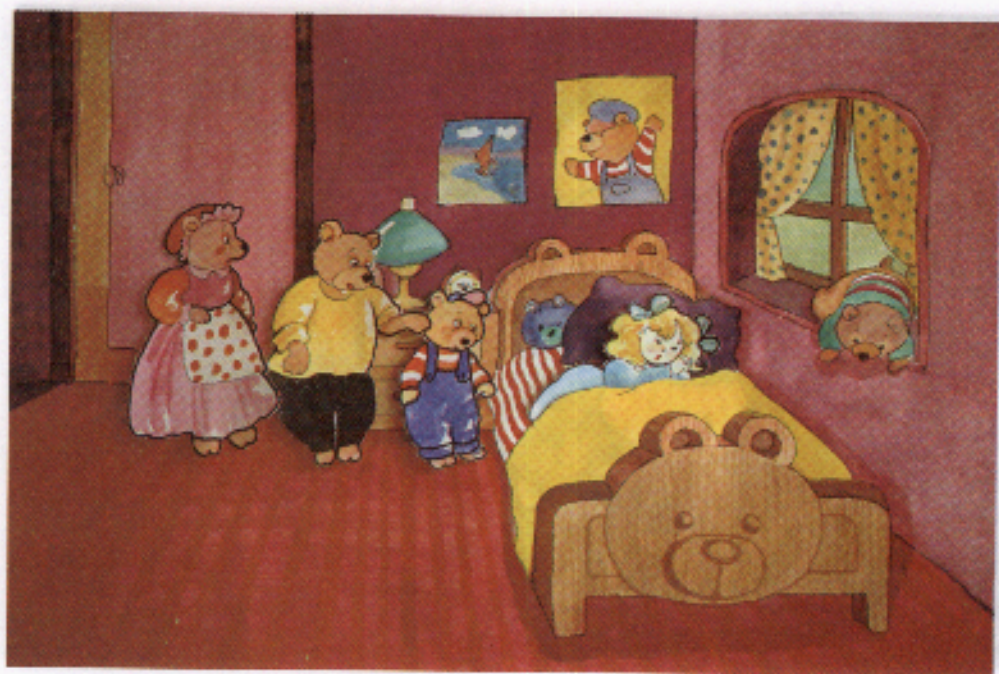
"Someone ate my food,"  
said the papa bear.

"Someone ate my food too,"  
said the baby bear.

Then they went into the living room.

"Oh, someone broke my chair,"  
the baby bear cried.





Then they went into the bedroom.

The bears saw Goldilocks in bed.

"Oh, someone is sleeping in my bed,"  
said the baby bear.

Goldilocks woke up.

She yelled,

"Oh my! Bears!"

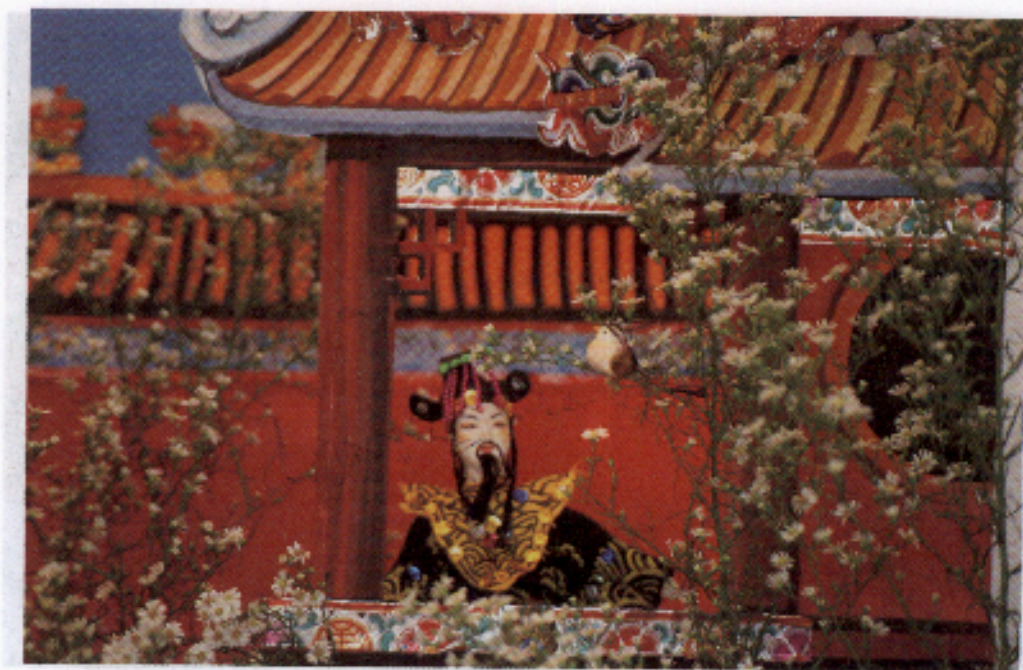


She ran out of the house.

And ever since then  
the bears never saw her again.



# The Nightingale



A long time ago  
there was a Chinese king.

In the king's garden there lived a nightingale.

The nightingale had a beautiful voice.

The king came by the window  
to listen to the nightingale's songs  
everyday.

He loved the nightingale very much.

## The Nightingale



One day a man brought a man-made bird,  
"It can sing most beautiful song,  
Your Majesty."

The king was very happy.

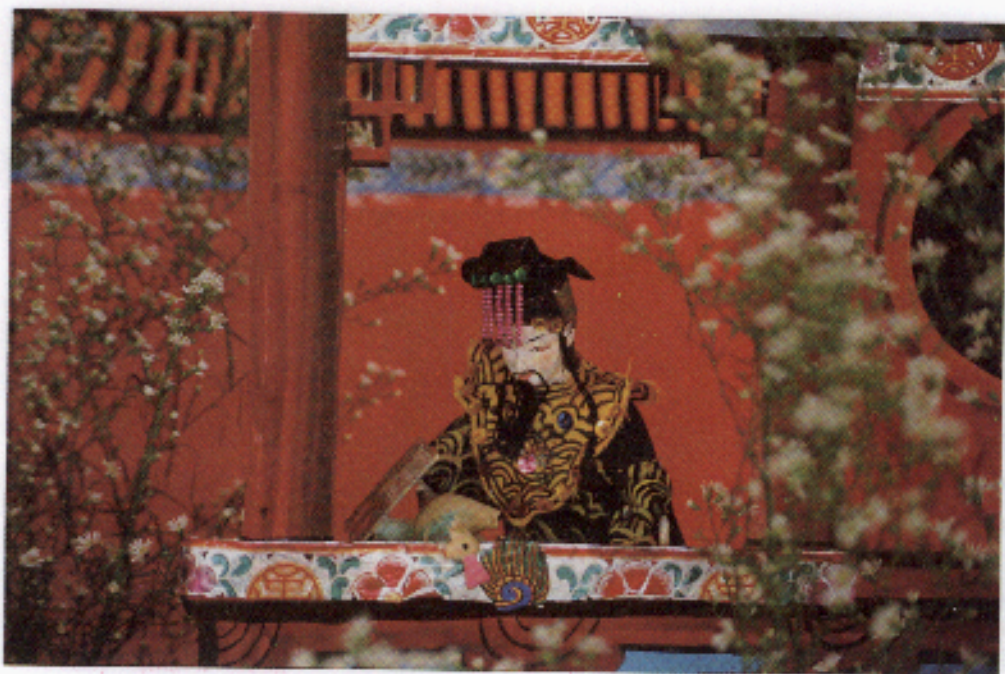
He forgot all about the nightingale  
in the garden.

One day something happened.

The man-made bird was broken.

It couldn't sing anymore.





Then the king remembered  
the nightingale in the garden.

But it had already gone away.

The king waited for the nightingale.

Day after day  
the nightingale did not return.

Finally the king was sick.

No doctor could help him.



Spring came again.

One day he heard a bird's song.

It was the nightingale  
singing by his window.



# The Crane



"Oh, there, there you are,  
my lovely nightingale!"  
the king cried.

And from then on  
the king became well again.

"Oh, poor bird!

Who could do this to you?"

The old man set the crane free.

It flew up to the sky.

# The Crane



A long time ago, in a snowy land,  
an old man was carrying wood  
to sell in the city.

Along the way  
he saw a crane in a trap.

"Oh, poor bird!

Who could do this to you?"

The old man set the crane free.

It flew up to the sky.





That night a girl knocked at  
the old man's hut.

"Please, help me," she said,  
"I'm lost."

The old man and his wife said,  
"Come in, come in.

It's so cold outside."

In the next morning the girl said,  
"Thank you for helping me."



Let me weave some fabric for you  
to sell in the city.

But please don't watch me  
while I am weaving in the room."

Many days passed.

The fabric became very popular.

So the girl had to work harder.

"You look very tired, dear girl,"  
said the old man.





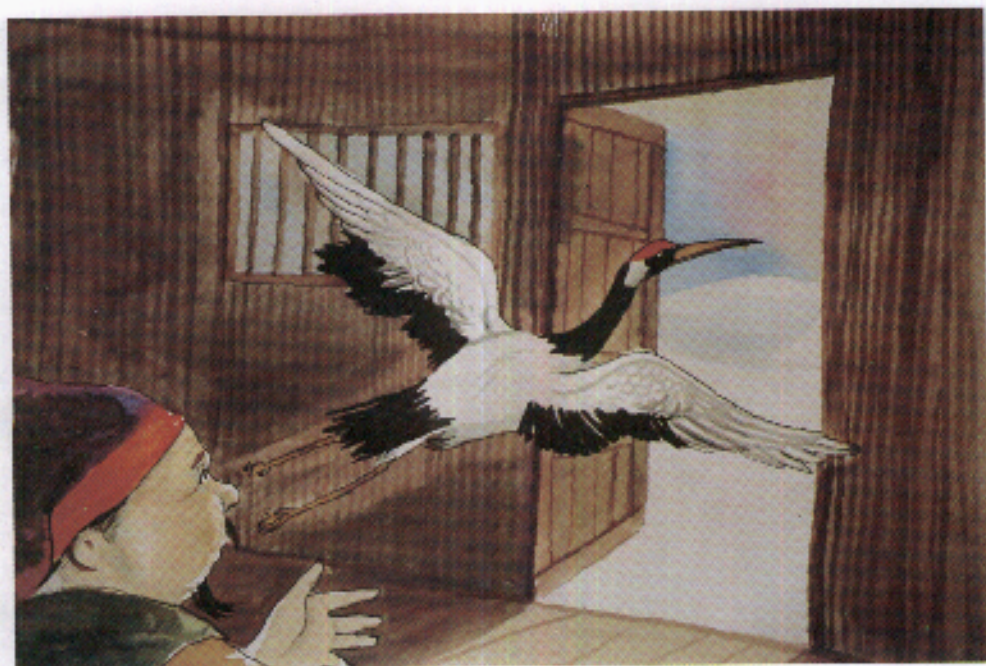
"It's all right, I can weave more,"  
said the girl.

The old man and his wife  
became very worried.

"Let's go inside to see her,"  
said the old man one day.

So they opened the door,  
"Oh! A crane! A crane!" they cried.

The crane turned back into the girl.



"I'm the crane that you helped.

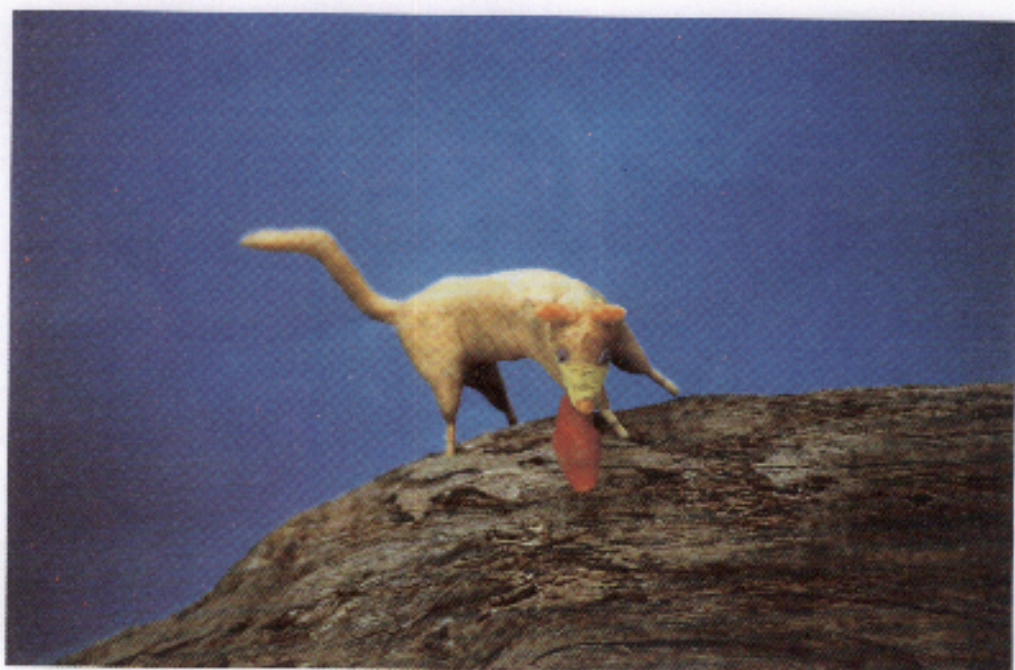
I want to repay you.

But now that you know what I am,  
I must go," the girl cried.

Then she turned back into the crane,  
and flew away into the sky.



# The Dog and His Reflection



Once upon a time  
there was a hungry dog.

One day the dog went across a bridge  
to look for food.

When he came back,  
he got a big piece of meat.

He held the meat in his mouth.

## The Dog and His Reflection



On the way across the bridge,  
he looked down in the water.

He saw his reflection.

"Hey! That piece of meat in the water  
is bigger than mine," he thought,  
"I must get it."

So he opened his mouth in order to  
get the meat in the water.



## The Frogs Choose a Master



Suddenly the meat in his mouth dropped  
and sank into the water.

The dog lost his meat,  
and he didn't see the meat in the water  
anymore.

He only saw a hungry dog  
in the water.

# The Frogs Choose a Master



Once upon a time  
there were some frogs who lived in a pond.

They decided to ask the god  
for a master to protect them.

"Please, God, send us a master,"  
said the frogs.

The god thought the frogs were very silly.





So he threw a big log into the pond.

At first the frogs were very afraid of the log.

"Hey, don't get close to that log.

Be careful," said one frog.

"Don't go near it."

Everyday the log just floated in the pond.



There was a frog who was very brave.

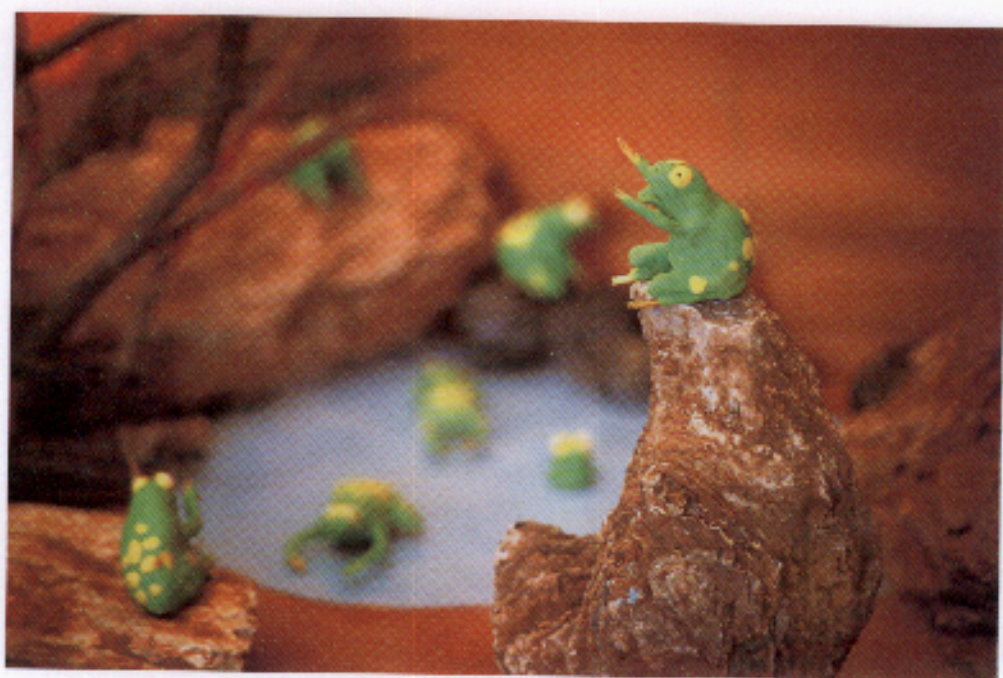
One day he jumped up  
and sat on the log.

The log didn't move.

"Rippet, rippet.  
Come on, everyone," he said.

And soon all of the frogs were  
sitting on the log.





"This master is no good.

He doesn't do anything for us,"  
they said.

So they asked the god for a better master.

"Please, God.

Send us another master."



Now the god was very angry.  
He sent a crane to be the frogs' master.  
"Come on. I'm your new master."  
Everyday the crane ate one frog.  
Very soon after that,  
there were no frogs in that pond at all.



# The Little Woodcutter



Once upon a time  
there was a good boy.

Everyday he went into the forest  
to cut wood for his mother.

One day while he was cutting wood,  
he dropped his axe into the water.



The Tree God heard the boy cry.  
He came out to help the boy,  
"Don't be sad.  
I will go and get your axe."  
The Tree God dove into the water.  
When he came up,  
he had a golden axe in his hand.





"Is this your axe?" he asked.  
The little woodcutter said,  
"No, it isn't."

So the Tree God dove into the water again.  
This time he brought a silver axe up  
and asked,  
"Is this your axe?"

The little woodcutter said,  
"No, my axe is made of wood."



The Tree God dove into the water  
and brought a wooden axe up to the boy.

"Is this your axe?" he asked.

"Yes, that is mine,"  
said the little woodcutter.

The Tree God said,  
"You are a good boy. You are honest too.

For your reward,  
I give you all of these axes."





On his way home  
the little woodcutter met a friend.

He asked the little woodcutter,  
"Where did you get those axes?"

The little woodcutter said,  
"I dropped my axe into the water.

The Tree God got it back for me.

He gave me these axes as well."



So the little woodcutter's friend made a plan.

He got his axe and went into the forest.

He dropped his axe into the water.

The Tree God brought a golden axe  
up from the water.

"Is this your axe?" he asked.

The boy said, "Yes, oh yes, it is!"



## The Magic Fish



The Tree God said,  
"You are not an honest boy.

This is not your axe."

Then the Tree God  
and the golden axe disappeared.

So the boy did not get the golden axe,  
and he lost his own axe too.



# The Magic Fish



Once upon a time  
a poor fisherman caught a magic fish.

"Oh, what a beautiful fish!"  
said the fisherman.

The fish begged,  
"Please! I'll give you a wish  
if you let me go."

The fisherman was very happy and said,  
"That would be nice.

I want a very big house, please."





So he let the magic fish go.  
When the fisherman returned home,  
he saw a very big house.  
“Oh my! Look at my big house!”  
the fisherman cried.





The next day  
the fisherman caught the magic fish again.

The fish begged,  
"Please! I'll give you a wish  
if you let me go."

Now the fisherman said,  
"I want clothes and food."

Then he let the fish go.





The fisherman caught  
the same magic fish again and again.

When he returned home,  
he got everything he wanted.

One day the fish asked,  
“What else do you want in the world?”

The fisherman could not think  
of anything he wanted.

However he said,  
“I want the moon and the stars.”





The magic fish said,  
"You wanted far too much.  
I'm sorry."

And so the magic fish made all  
of the things disappeared.

Then the fisherman was once  
again very poor.




# นางฟ้าผู้ใจดี

นางฟ้าผู้ใจดี

นางฟ้าผู้ใจดี







## คณะผู้จัดทำ

### ที่ปรึกษา

อำรุง จันทวานิช  
เกษมา วรวรรณ เน อยุธยา  
พยุศักดิ์ จันทรสุรินทร์  
สมพร จารุณี  
มาลินี พลไพประการ  
อุ้มบุญ สิงห์ยศวิน

### ผู้เรียบเรียง

พรพงษ์ จารุภากร  
พรพิไล เลิศวิชา  
Pamela Pine Petthong  
Marie Weber Gaetgaew

### ผู้จัดทำภาพประกอบ

ปรุณ พัววิมล  
เกษม จันทรวัดพัฒนวิทย์  
วริษฐ์ ยูวนพิสุทธิ

### ผู้ออกแบบรูปเล่ม

ปรุณ พัววิมล

### บรรณาธิการ

มาลินี พลไพประการ  
อุ้มบุญ สิงห์ยศวิน  
นันทวรรณ กฤตวิทย์







# STORY TIME

## Magic Land

หนังสือชุด Magic Land

ประกอบด้วย

ชุดที่ 1 Magic Land Volume 1-4

ชุดที่ 2 Storytime Volume 1-4

ชุดที่ 3 Fun With ABC

ชุดที่ 4 Let's Sing a Song

ISBN 974-01-1402-4



9 789740 114024

ตีพิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว  
แผนกศูนย์วิจัยและพัฒนา  
ผู้พิมพ์และจัดพิมพ์  
๘๒๐๐๐๐๐๐๐๐

